

# ÅLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1965

N:o 6—7

---

**Innehåll:** N:o 6. Landskapsförordning om härbärgerings- och förplägningsrörelser.  
N:o 7. Landskapsförordning om ändring av landskapsförordningen angående verkställighet och tillämpning av landskapslagen om fiske i landskapet Åland

---

N:o 6.

## LANDSKAPSFÖRORDNING

### om härbärgerings- och förplägningsrörelser

Utfärdad, efter inhämtande av Ålandsdelegationens utlåtande,  
den 2 mars 1965.

Med stöd av 62 § 1 mom. landskapslagen den 4 april 1963 om härbärgerings- och förplägningsrörelser (7/63) stadgas:

#### 1 §.

Då tillstånd till bedrivande av härbärgerings- eller förplägningsrörelse sökes, skall i ansökningen uppgivas:

1) rörelsens art, det namn, under vilket den skall bedrivas, kommunen, till vilken den kommer att vara förlagd, och rörelsens postadress;

2) huruvida sökanden har för avsikt att själv såsom ansvarig föreståndare förestå rörelsen eller huruvida föreståndarskapet, då detta enligt 3 kap. landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser är föreskrivet eller tillåtet, har anförtrotts annan föreståndare;

3) huruvida avsikten är att utskänka alkoholdrycker; samt

4) sökandens, ansvariga föreståndarnas och, då sökande är bolag, andelslag, förening eller annan sammanslutning, styrelsemedlemmarnas, de ansvariga bolagsmännens och verkställande direktörens namn, yrke och boningsort.

Sökande, som har för avsikt att ansöka om särskilt tillstånd för att anordna dans eller som önskar anordna föreställningar, förevis-

ningar eller sammankomster i samband med rörelsen, skall jämväl anhålla om godkännande av lägenheten för sådant ändamål.

#### 2 §.

Vid den i 1 § nämnda ansökan skall fogas:

1) Då sökande är enskild person

a) utredning om att sökanden är finsk medborgare;

b) utredning om att sökanden åtnjuter medborgerligt förtroende och råder över sig och sin egendom;

c) utredning om att sökanden åtnjuter åländsk hembygdsrätt eller annars enligt 4 § självstyrelselagen för Åland äger rätt att idka näring i landskapet; samt

d) att ägaren, därest han är ansvarig föreståndare för rörelsen, och de övriga för rörelsen ansvariga personerna även i övrigt uppfylla de villkor, som stadgas i 27 § landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser.

2) Då sökande är bolag, andelslag, förening eller annan sammanslutning

a) avskrift av bolagsordningen eller stadgarna;

b) utdrag ur handels-, förenings- eller annat register;

c) utredning om att styrelseordföranden och verkställande direktören samt de an-

svariga bolagsmännen ävensom den ansvariga föreståndaren och hans ställföreträdare åtnjuta medborgerligt förtroende samt råda över sig och sin egendom;

d) utredning om att sammanslutningens alla styrelsemedlemmar åtnjuta åländsk hembygdsrätt eller under fem år utan avbrott haft sitt egentliga bo och hemvist i landskapet eller att sammanslutningen beviljats i 4 § 5 mom. självstyrelselagen avsett tillstånd att idka näring i landskapet; samt

e) intyg däröver att de för rörelsen ansvariga personerna även i övrigt uppfylla de villkor, som stadgas i 27 § landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser.

3) Skriftligt samtycke av den som föreslås till ansvarig föreståndare.

4) Utredning om beskaffenheten av den byggnad, lägenhet och våning, där rörelsen är avsedd att bedrivas, samt om sökandens rätt att förfoga över affärlägenheten.

5) Fullständig, i skala 1:100 uppgjord planritning i fyra exemplar över lägenheten jämte tillhörande lagerutrymmen, förvaringsrum, tamburer och utgångar ävensom belysnings- och ventilationsanordningar samt, då fråga är om rörelse eller lägenhet ovanför första våningen, även skärningsritning över byggnaden i nödiga delar.

6) Redogörelse i fyra exemplar för rummens antal, volym och tillärnade disposition samt i fråga om vart och ett av de rum, som äro avsedda att bebos av gäster, antalet personer, för vilka rummet är avsett, ävensom redogörelse för köksutrymmen, förvaringsrum, badrum, toalettrum, tamburer jämte till gata eller gårdsplan ledande trappor och utgångar samt övriga med hänsyn till rörelsens art möjligen erforderliga specialanordningar.

7) Då fråga är om campingrörelse, situationsplan över området och utredning om områdets avgränsande mot kringliggande områden.

Har i samma lokaliteter tidigare bedrivits rörelse av det slag ansökan avser på grund av enligt denna förordning tidigare beviljat tillstånd, må ansökan om nytt tillstånd göras utan i 1 mom. 4—7 punkterna nämnd utredning.

### 3 §.

Den i 16 § 2 mom. landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser föreskrivna synenämnden bör i sitt utlåtande

de fastslå, huruvida lägenheten jämte inventarier och anordningar överensstämmer med de vid ansökningen fogade ritningarna och utredningarna, rörelsens största tillåtna kundantal och huruvida rörelsen uppfyller villkoren i landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser och denna förordning, ävensom framställa förslag om rörelsens art och klass. Nämnden skall även yttra sig om av sökanden tilläventyrs begärda lättnader och om föreslagna alternativ samt framställa förslag till ändringar, vilka före ansökningens godkännande borde verkställas i lägenheten eller med avseende å dess anordningar, inredning och möblering.

För campingområde skall det största tillåtna antalet tält fastställas samt i tillämpliga delar iakttagas vad i 1 mom. föreskrives.

Synerådets utlåtande sammanfattas i ett syneinstrument, av vilket ett exemplar skall lämnas till sökanden och ett exemplar översändas till landskapsstyrelsen.

### 4 §.

Hotell bör i fråga om lokaliteter, inredning, snygghet, ordning, betjäningnivå och skötsel motsvara höga krav.

Hotell bör, därest icke dess samtliga gästrum äro utrustade med badrum eller dusch, förfoga över minst ett allmänt badrum för varje påbörjad grupp av 12 rum, varvid de rum, som äro utrustade med badrum eller dusch, icke beaktas. Varje resanderum bör vara utrustat med varmt och kallt rinnande vatten.

Varje resanderum i hotell bör vara utrustat med WC jämte lavoar. Är detta av särskilda skäl icke möjligt, bör i hotell i varje våning, som omfattar resanderum, för varje påbörjad grupp av 12 rum, vilka icke utrustats med WC, finnas minst ett allmänt WC skilt för vardera könet.

I hotell böra resanderummen vara utrustade med telefon. Är detta av särskilda skäl icke möjligt, bör varje våning, som omfattar resanderum, vara utrustad med en avskild ljudisolerad telefonkiosk.

Föreligga särskilda skäl eller är hotellrörelsen i verksamhet endast en del av året, och främst avsedd att betjäna turisttrafiken, må ovan i denna paragraf fastställda fordringar nedsättas enligt landskapsstyrelsens prövning.

Annan härbärgeringsrörelse än hotell bör i enlighet med rörelsens art och omfattning

förfoga över ett tillräckligt antal avträden, minst ett för vardera könet, samt tillräckliga tvättningsmöjligheter.

## 5 §.

Gäst- och sovrummen jämte sängar och sängkläder samt badrummen, avträdena, garderoberna, korridorerna och skrubbarna skola alltid hållas rena och snygga. Varje resande skall erhålla rena sängkläder och handdukar.

## 6 §.

Härbärgeringsrörelsens sovrum bör ha en volym om minst 12,5 m<sup>3</sup> för varje sovplats. Sovrummets golvyta bör vara minst 7 m<sup>2</sup> för enkelrum och 10 m<sup>2</sup> för dubbelrum. Insättande av tillfälliga extra bäddar i resanderum är med resandes samtycke tillåtet. Resanderum må icke utgöra genomgångsrum.

Tillstånd till reservering av mindre volym för varje sovplats än i 1 mom. stadgas må av landskapsstyrelsen beviljas efter inhämtande av synenämndens utlåtande, därest ventilationen är i sanitärt avseende tillfredsställande eller fråga är om användning av resanderum sommartid. I undantagsfall må sådant tillstånd beviljas även annars om vägande skäl därför prövas föreligga. I sistnämnda fall må tillstånd beviljas endast för viss tid. Då i detta moment avsett tillstånd beviljas, utfärdar landskapsstyrelsen möjligen nödigbefunna närmare anvisningar om sovrummens inredning och ventilationsanordningar.

Resanderummen böra vara utrustade med dörrar, som kunna låsas såväl inifrån som utifrån, samt med tillräckligt stora och lämpligt placerade fönster i yttervägg, vilka kunna öppnas åtminstone delvis. Fönstren skola utrustas med anordningar så att rummet kan mörkläggas. Resanderum i hotell och resandehem skola vara försedda med ringledning eller annan godtagbar anordning för tillkallande av betjäningen samt med termometer.

Då fråga är om vandrarhem, må landskapsstyrelsen, sedan synenämnden avgivit utlåtande, bevilja lättnader i de krav, som ställas i denna paragraf, därest därav icke vållas uppenbara sanitära olägenheter och det med tanke på rörelsens art och omfattning är ändamålsenligt.

## 7 §.

Vid tillämpning av stadgandet i 48 § 2

mom. landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser angående utgångs beskaffenhet skall avseende fästas vid affärlägenhetens enligt denna förordning tillåtna största kundantal. Har samma affärlägenhet flera utgångar, skola de utrymningsmöjligheter beaktas, som utgångarna gemensamt erbjuda. Föreningarna utgångarna från flera lokaler eller öppna sig mot samma utgång på flera olika ställen dörrar från flera rum, skall utgången på varje ställe hava tillräcklig bredd för de personer, som lämna lokalen denna väg.

Utgång bör vara minst 80 cm bred (karmdagmått) och utgångarnas sammanlagda bredd bör uppgå till minst det mått som erhålles genom att multiplicera 8 mm med rörelsens största tillåtna kundantal. Vid fastställandet av utrymningsmöjligheterna må även beaktas möjligheterna att rädda sig genom lokalens fönster.

De trappor inuti byggnaden, vilka anlitas såsom utgångar, böra likväl vara minst 120 cm breda. Äro trapporna icke raka och försvårar detta deras anlitage, böra de hava i motsvarande mån större bredd än den nämnda.

Utgångsdörrarna böra utan nyckel lätt kunna öppnas inifrån och må icke vara försedda med säkerhetskedja. Utgångsdörrar böra svänga i utgångsriktningen. Den hälft av dubbeldörr, som vanligen hålles stängd må icke vara försedd med sådan kantregel eller annan stängningsanordning som icke är lätt att öppna. Dörrar må icke ens vara utrustade med tillfälliga anordningar, som kunna stänga sig av sig själva eller försvåra öppnandet eller stängandet av dörrarna. Då bredden på en av flera delar bestående dörr mätes, skall med särskild regelanordning stängd del beaktas endast om regeln kan öppnas med ett enkelt grepp i ett klart synligt handtag.

## 8 §.

Förplägningsrörelsens högsta tillåtna kundantal må icke fastställas högre än antalet kvadratmeter golvutrymme i de för servering avsedda lokaliteterna likväl så att varje person förfogar över minst 4 m<sup>3</sup> luftrum. Har tillgången på frisk luft genom ventilationsanordningar eller på annat sätt särskilt effektivt tryggats, må undantagsvis även en mindre luftvolym godkännas. Vid beräkningen av här avsedda ytor skall väggarnas

och pelarnas andel avdragas. I restaurang-sals yta må icke medräknas tamburer, korridor-er utanför restaurangsalen, lagerutrym- men och annat dylikt. I restaurangsalens luftrum må likväl medräknas luftrummet i hallar, öppna trappor, korridorer, kapprum och andra sådana delar av lägenheten, som äro i omedelbar och dörrlös förbindelse med restaurangsalen. Vid fastställandet av för- plägningsrörelses tillåtna kundantal böra även affärslägenhetens utgångar beaktas.

## 9 §.

Väggar och tak i förplägningsrörelses kök, diskrum, skänkrum och skafferier skola må- las med tvättbar färg eller beläggas eller behandlas med tvättbart ämne. Golven sko- la täckas med för vatten ogenomträngligt och lätt rengjort material.

Väggar och tak i grönsaks-, rotfruks- och flaskförråd ävensom i andra dylika lager- rum jämte till dessa rum ledande korridorer skola behandlas åtminstone med kalkfärg el- ler på annat motsvarande sätt och golvbe- läggningarna i dessa rum böra vara lätta att hålla rena. Ventilationen av utrymmen, som användas såsom livsmedelsförråd, bör vara tillräckligt effektiv.

I förplägningsrörelses kök och andra ar- betsrum bör belysningen vara tillräcklig och ventilationsanordningarna ändamålsenliga.

## 10 §.

Förplägningsrörelse bör för allmänhetens räkning förfoga över avträde skilt för sig för vardera könet, därest icke rörelsens högsta tillåtna kundantal underskrider 20, i vilket fall det är tillräckligt med ett avträde. Rörelse, som förfogar över minst 50 kund- platser, bör därjämte förfoga över ett sär- skilt avträde för personalen. Avträdena bö- ra till storleken och ifråga om anordningar- na stå i rätt förhållande till rörelsens kund- antal. Finnes i byggnaden vattenledning, bör i samtliga avträden finnas lavoar, därest ic- ke sådan har anordnats skilt för sig. Ifråga- varande utrymmen skola placeras och dör- rarna till dem anordnas på så sätt, att besö- ken i dem kunna ske så omärkligt som möjligt. Minst två dörrar skilja klosetten i avträdet från rörelsens rum och korridorer. När särskilda skäl så kräva, må land- skapsstyrelsen bevilja lättnader i fråga om föreskrifterna i 1 mom. Dock skall varje rörelse förfoga över minst ett avträde.

Avträdena och deras anordningar skola alltid hållas snygga och tvättningsförmöden- heterna i behörigt skick. Ventilationen i av- trädena bör vara tillräckligt effektiv.

## 11 §.

Korridorer, tamburer, trappor och platsen framför ytterdörren samt gårdsplanen, om för allmänheten avsedd dörr leder dit, böra efter skymningens inbrott vara tillräckligt upplysta ända till affärslägenhetens stäng- ning. I härbärgeringsrörelses korridorer, tamburer och trappor bör hela natten finnas sådan belysning, att man riskfritt kan röra sig där.

Landskapsstyrelsen må på förslag av sy- nenämnden föreskriva, att affärslägenheten helt eller delvis skall utrustas med reserv- belysningsanordningar.

## 12 §.

Med tanke på eldsvåda skall i affärslägen- het finnas ett tillräckligt antal av brand- myndigheterna godkända alarm- och släck- ningsanordningar, vilka alltid skola hållas i skick.

För affärslägenhetens dekorerings med prydnader av papper eller annat lättantänd- ligt material skall polismyndighets tillstånd sökas. Före beviljande av tillstånd skall polismyndigheten rådgöra med brandmyn- digheten.

Till förplägningsrörelses lägenhet må icke medtagas luftballong, som är fylld med an- tändlig gas, därest den är större än en bal- long med en diameter av 30 cm.

## 13 §.

Vid samtliga rörelser bör för personalen finnas möjligheter att tvätta sig samt skåp för förvaring av kläder.

Större rörelser skola tillhandahålla per- sonalen ett rum för tvättning och påkläd- ning. Rörelse, där flera än fyra personer av betjäningsspersonalen äta samtidigt, bör förfoga över ett särskilt rum eller utrymme för personalens måltider.

## 14 §.

Har i det i 44 § 1 mom. landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser nämnda registret införts ändring beträffan- de näringsrörelse, vilken jämväl omfattar utskänkning av alkoholdrycker, skall om ändringen meddelas till länsstyrelsen och alkoholbolaget.

## 15 §.

Har i 44 § 4 mom. landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser föreskriven anmälan inkommit till landskapsstyrelsen, skall den, som bedrivit den i anmälan avsedda rörelsen, avkrävas förklaring, innan beslut i ärendet fattas.

## 16 §.

I 61 § landskapslagen om härbärgerings- och förplägningsrörelser stadgade arvoden utgöra för medlem i synenämnden och pro-

tokollföraren i ersättning för varje förrättningsdag då förrättningen gäller hotell- eller restaurangrörelse 11 mark samt annan rörelse 9 mark. För syneförrättning, som nämnes i landskapslagens 50 §, erlægga ägare av hotell och restaurang till varje förrättningsman och sakkunnig samt protokollföraren 9 mark och ägare av annan rörelse 7 mark. På landsbygden skall ägare av rörelse därjämte erlægga till ovannämnda personer ersättning för resekostnaderna enligt gällande stadganden.

Mariehamn, den 2 mars 1965.

På landskapsstyrelsens vägnar:

Lantråd HUGO JOHANSSON.

Lagberedningssekreterare Rolf Sundman.

## N:o 7.

## L A N D S K A P S F Ö R O R D N I N G

**om ändring av landskapsförordningen angående verkställighet och tillämpning av landskapslagen om fiske i landskapet Åland.**

Utfärdad, efter inhämtande av Ålandsdelegationens utlåtande, den 2 mars 1965.

Med stöd av 74 och 92 §§ landskapslagen den 8 augusti 1956 om fiske i landskapet Åland (39/56) ändras 27 § landskapsförordningen den 13 november 1957 angående verkställighet och tillämpning av landskapslagen om fiske i landskapet Åland (35/57) samt fogas till sagda förordning nya 28a och 30a §§ såsom följer:

## 27 §.

Då fisk insaltas eller kryddas på kärl för försäljning, skall kärlet vara försett med beteckning, som anger innehållets mängd.

På kärlet bör även tydligt angivas för-

packarens namn och hemort samt årtalet och månaden för insaltningen eller kryddningen.

## 28a §.

Formuläret för i 79 § landskapslagen om fiske avsedd fiskevakts ed är följande: Jag N. N. lovar och svär vid Gud och Hans heliga evangelium, att jag med nit och samvetsgrannhet, opartiskt och utan att eftersträva egen vinning, efter bästa förstånd och förmåga skall fullgöra mina skyldigheter i egenskap av fiskevakt, så att jag icke av något skäl i min befattning främjar orätt.

Detta lovar jag på heder och samvete, så sant mig Gud hjälpe till liv och själ.

Den, som icke tillhör något trossamfund eller som hör till ett trossamfund, vars lära förbjuder avläggande av ed, skall avgiva denna försäkran: Jag N. N. försäkrar, att jag med nit och samvetsgrannhet, opartiskt och utan att eftersträva egen vinning, efter bästa förstånd och förmåga skall fullgöra mina skyldigheter i egenskap av fiskevakt, så att jag icke av något skäl i min befattning främjar orätt. Detta lovar jag på heder och samvete,

30a §.

I 73 § landskapslagen om fiske avsedd märkning av under fredningstiden saluhållen eller av i handeln förekommande undermålig fisk verkställles av polischef eller av den han därtill förordnat med användning

av från landskapsstyrelsen för märkning av villebråd erhållna märken och märkningsredskap.

Märkes fisk styckevis, fästes märket vid fiskens gällock eller på annat lämpligt ställe. Annars gäller om märkningen i tillämpliga delar, vad om märkning av villebråd särskilt är stadgat, likväl så, att märkningsavgift skall erläggas endast, då försäljare eller forslare av i 73 § landskapslagen om fiske avsedd fisk anhållit därom. Märkningsavgiften är, då fisk märkes styckevis, 5 penni per styck. Märkes fisk lädvis, erlägges endast tiondedelen av ovannämnda avgift per fisk.

\_\_\_\_\_

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 1965.

\_\_\_\_\_

Mariehamn, den 2 mars 1965.

På landskapsstyrelsens vägnar:

Lantråd HUGO JOHANSSON.

Lagberedningssekreterare Rolf Sundman.

\_\_\_\_\_